

 **Kraków**



# 3 días en CRACOVIA



¡Saborea la ciudad que no querrás abandonar!





**Lonja de los Paños**



**La basílica de  
Santa María**



**Wawel**



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



**KRAKOW**  
UNESCO CITY  
OF LITERATURE

- Member of the UNESCO  
Creative Cities Network
- Since 2013



*Estimados Señores,*

*Cracovia – antigua capital polaca, sede histórica real, y, hoy en día, una metrópolis dinámica, ciudad de historia y de arte. Fruto del tormentoso pasado de la región, de la fusión de varias naciones que convivían en esta zona durante siglos, mezclándose, es un extraordinario legado cultural. La historia de la ciudad, museos, monumentos históricos, hospitalidad de la gente, y a la vez una oferta turística atractiva y una moderna infraestructura hotelera y de turismo de congresos, son argumentos que motivan para venir a Cracovia. En el año 2019, la Academia Europea de Gastronomía, le otorgó a nuestra ciudad el título honorífico de la Capital Europea de Cultura Gastronómica por el año 2019. Este folleto informativo es tan sólo una primera recomendación para todos los interesados en el viaje a Cracovia. Le invitamos a que visite Cracovia desconocida, y que realice turismo fuera de rutas populares- para más detalles visite [www.krakow.travel](http://www.krakow.travel).*

**Jacek Majchrowski**  
Alcalde de Cracovia

## Tres días en Cracovia

A menudo, los turistas tienen que visitar en un par de horas lugares que merecerían una semana o, en tres días, ciudades que requieren meses para ser descubiertas en profundidad. Así, los recién llegados acaban fiándose de recomendaciones aleatorias u hojeando rápidamente una guía turística que, aunque lleve por título „Un fin de semana en...”, raramente contará menos de cien páginas impresas en letra pequeña. El viajero intenta „congelar el tiempo”, sacando fotos y filmando, y se echa a correr para llegar a ver lo más importante, **aunque sea de lejos, ¡pero todo!** Estos viajes dejan un recuerdo borroso, como nublado por la fatiga, y sensación de insatisfacción.

Entonces, ¿por qué hemos preparado este folleto para quienes visitan nuestra ciudad? No prometemos que los que lo utilicen vayan a conocer Cracovia en profundidad en a lo largo de tres días, una ciudad **de la primera Lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO**. Sin embargo, el viajero podrá encontrar aquí mucho que aprender: multitud de monumentos históricos, parte de un tejido urbano con rica vida artística y cultural, y con un ambiente mágico que hace que los apresurados residentes y los turistas tengan innumera-

bles ocasiones para reducir la marcha, detenerse, observar... A su vez, Cracovia quizá sea la única de entre las ciudades históricas más famosas, en la que incluso una visita breve provoca un aluvión de sensaciones y deja más que satisfecho.

Y eso es precisamente lo que les queremos proponer. Una mirada a Cracovia que permita el ambiente de la ciudad, con sus momentos de letargo y otros de plena actividad, pero siempre excepcional. Intentemos echar un vistazo juntos a Cracovia para descubrir cuál es la mejor manera de pasar estos tres días tiulares y comprobar por qué merece la pena volver.

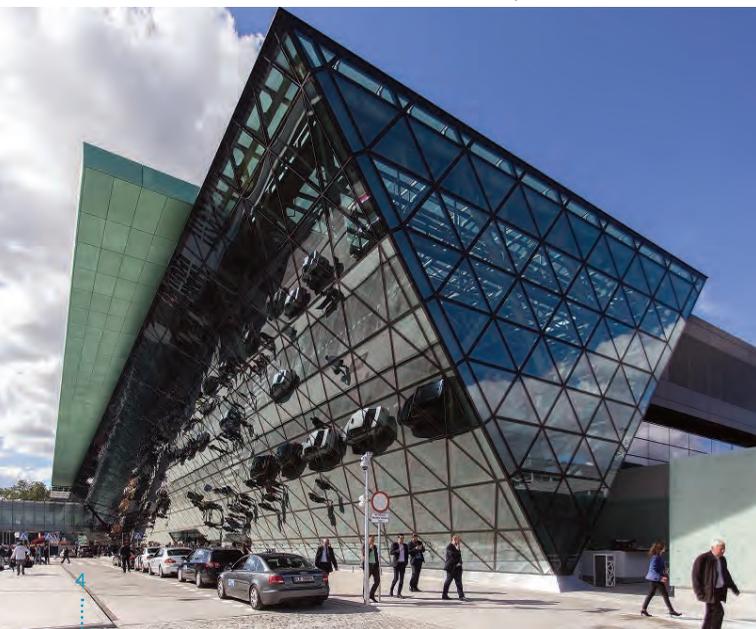


## Acceso y clima

Llegar a Cracovia es sencillo. Siempre ha estado en el cruce de principales rutas comerciales, en contacto con influencias políticas y culturales, y hoy en día se considera el destino turístico más importante de Polonia. Una red de conexiones por carretera, tren y aire, el aeropuerto de Balice (el segundo del país por su tamaño y el número de pasajeros) hace de Cracovia una de las ciudades más accesibles en esta región de Europa. Otras facilidades- las atractivas conexiones con el resto del mundo, ofrecidas por aerolíneas, la **autopista A4**, el tren que une el aeropuerto con el centro de la ciudad en pocos minutos y una red de transporte urbano bien desarrollada, abren un amplio abanico de posibilidades a los turistas, ya sean vecinos o lleguen de los rincones más lejanos del planeta. Una estancia en Cracovia puede ser muy distinta de la otra, dependiendo no sólo del propósito del viaje o del lugar de alojamiento, sino también del clima, del día de la semana o de la estación del año: en invierno la temperatura puede caer a veces por debajo de -20°C, mientras que en verano a menudo se superan los 30°C.

Merece la pena recordar que **Cracovia es la capital de Małopolska**, un altiplano parcialmente montañoso con multitud de balnearios y establecimientos recreativos y agroturísticos. Así, tanto en verano como en invierno es fácil combinar una visita en la ciudad con una excursión a las montañas.

Aeropuerto de Cracovia-Balice



## Alojamientos cómodos

Cracovia **dispone de la mejor oferta hotelera de Polonia**, adaptada a las necesidades de diversos presupuestos. En el mismo centro y en sus inmediaciones hay varias **decenas de hoteles de los más altos estándares de calidad**, algunos representando a las mayores cadenas hoteleras internacionales. Por otro lado, existe toda una multitud de pequeños establecimientos situados junto a la Plaza del Mercado que permiten empezar a visitar la ciudad nada más desayunar. La rica oferta de hostales y apartamentos, popular sobre todo en el barrio de Kazimierz, permite encontrar ofertas económicas durante todo el año. Prácticamente todos estos establecimientos, igual que numerosas cafeterías y restaurantes, ofrecen **internet gratuito**, así como determinados espacios abiertos en la ciudad donde se puede utilizar una red inalámbrica y gratuita que ofrece el Ayuntamiento de Cracovia (**„hotspot Cracovia“**). Como ayuda extra para quienes visiten la ciudad a su aire, existe una **aplicación gratuita para teléfonos móviles** (dispositivos con tecnología GPS o Bluetooth). Una propuesta pionera a escala nacional es la **Ruta Real para personas con discapacidad**, equipada con instalaciones para turistas con movilidad reducida, discapacidad visual o auditiva. Generalmente todos estos servicios se ofrecen, como mínimo, en dos idiomas (polaco e inglés).

Hay que añadir que, con una concentración de atracciones turísticas como en ningún otro lugar, las distancias entre ellas (situadas en la Plaza del Mercado y el barrio de Kazimierz) son pequeñas y asequibles a pie, aunque si fuera necesario, una densa red de tranvías le permitiría desplazarse rápidamente de un punto a otro; en horas punta, el tranvía suele ser mejor opción que el taxi. En las paradas más concurridas hay máquinas expendedoras de billetes que además proporcionan información turística básica actualizada al día.



Maqueta para personas con discapacidad visual

[www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)  
[www.krakow.travel](http://www.krakow.travel)

## Plaza del Mercado Central

La mayor plaza medieval de Europa (Rynek Główny) presenta unas dimensiones de 200 por 200 metros. Su magnitud, diseño arquitectónico y trazado urbanístico, que se conservan hasta hoy, la convierten en un **lugar excepcional a escala mundial**. En el año 2005, la Plaza del Mercado consiguió el primer puesto en el primer ranking global „Mejores Plazas del Mundo”, de la organización Project for Public Spaces, que desde hace 30 años promueve actividades para la revitalización de espacios urbanos públicos; en 2015, ganó el ranking de Lonely Planet.

Rynek y el entramado de calles colindantes, que forman a Ciudad Vieja, fueron diseñados en el año 1257 mientras regía en la ciudad el Derecho de Magdeburgo. Hasta hoy se ha preservado, en el centro de la plaza, la **Lonja de los Paños** (Sukiennice), un antiguo centro comercial aún en funcionamiento, que durante cien años fue la sede principal del Museo Nacional de Cracovia y ahora es una de sus sucursales; también la diminuta **iglesia de San Adalberto**, un lugar de importantes hallazgos arqueológicos, la solitaria torre del Ayuntamiento, derrumbado en el siglo XIX, y por supuesto uno de los símbolos de Cracovia: la **basílica de Santa María**, con sus altísimas torres esbeltas elevándose sobre la ciudad. En ella, el maestro de Núremberg Veit Stoss (Wit Stwosz) llevó a cabo la obra de su vida: un **monumental altar que atrae a diario a miles de turistas**. Buena parte de leyendas, tradiciones y acontecimientos históricos de Cracovia están relacionadas con Rynek.

La mayor plaza medieval de Europa tiene unas dimensiones de 200 por 200 metros. Su magnitud, diseño arquitectónico y trazado urbanístico, que se conservan hasta hoy, la convierten en un lugar excepcional a escala mundial.

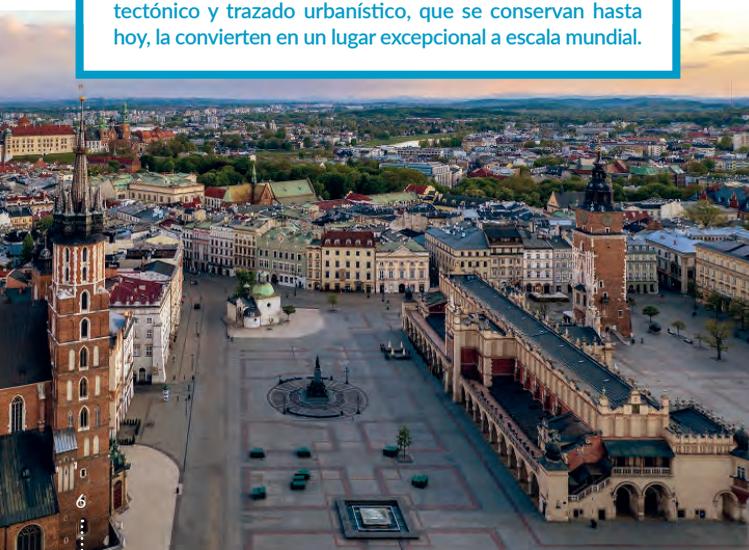


En septiembre de 2010, bajo los adoquines de la plaza, a una profundidad de cuatro metros, se inauguró un museo subterráneo con una superficie cercana a cuatro mil metros cuadrados, que presenta un recorrido turístico y una exposición moderna y multimedia bajo el título „Tras la huella de la identidad europea de Cracovia”. La exposición bate récords de asistencia y su inauguración ganó el concurso al evento histórico del año 2010 en Polonia.

Así lo están, por ejemplo, el **toque de corneta que se toca cada hora** desde una de las torres de Santa María, la **marcha del Lajkonik** en junio, la **entronización del Rey Kurkowy** o el **concurso de portales de Belén** en diciembre. Casi todas las viviendas y palacios del perímetro de Rynek son monumentos de varios centenarios de antigüedad. Albergan, entre otros, el Museo de la Historia de la Ciudad de Cracovia, el Centro Internacional de Cultura, librerías, tiendas, restaurantes y cafeterías.

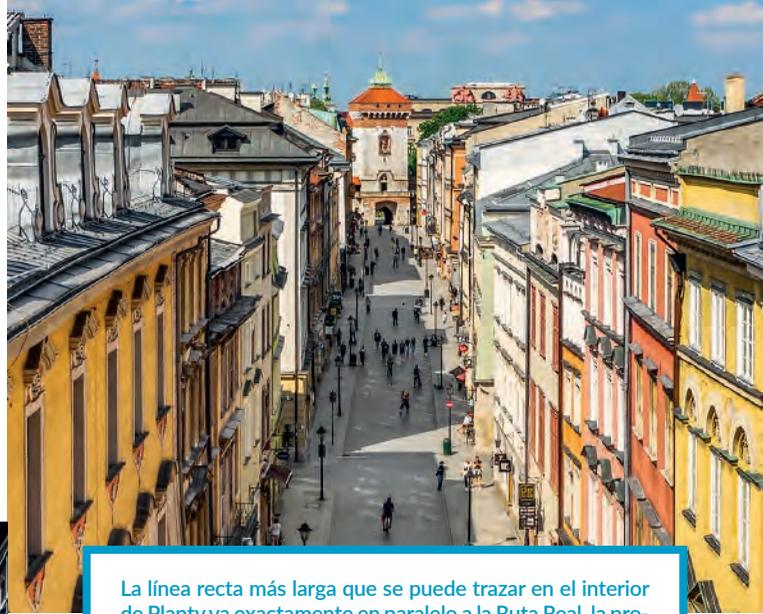
Merece la pena reparar en los frontones, portones, ventanas y tejados de sus fachadas, así como en los interiores, donde es fácil dar con algún detalle arquitectónico original o que se haya reconstruido meticulosamente. Las terrazas de cafés y restaurantes que rodean la plaza invitan a hacer una parada. Algunas funcionan casi todo el año, desde la mañana hasta la noche, tan sólo lo con un pequeño descanso en el invierno más crudo. Entonces la clientela se traslada a los **característicos sótanos del centro de Cracovia**, donde además suele haber conciertos, normalmente de jazz; Cracovia también se ha ganado el título de **capital del jazz polaco**. La vida nocturna hierve en bares y clubes, y es que en la ciudad viven más de 200.000 estudiantes.

La Plaza del Mercado es escenario de múltiples eventos: festivales de verano, conciertos, ferias, representaciones o las fiestas de Nochevieja. Los habitantes de Cracovia suelen citarse „debajo de Adamito”, es decir, junto al monumento de Adam Mickiewicz.



## Ciudad Vieja

Volvamos al entramado urbano, pues es el que en gran medida define el ambiente de Cracovia. Como centro estricto (Stare Miasto) se suele considerar la zona rodeada por los **jardines de Planty**, un cinturón verde a la vez que parque urbano, que se extiende, desde la Barbacana, en ambas direcciones hacia la colina de Wawel, formando un óvalo irregular que se estira hacia el río Vístula. Planty fueron creados en el siglo XIX en el sitio de antiguas murallas demolidas de la vieja ciudad. En el área de



La línea recta más larga que se puede trazar en el interior de Planty va exactamente en paralelo a la Ruta Real, la propuesta turística más antigua y seguramente más famosa.

unos 1500 por 800 metros en el que casi cada edificio es un monumento histórico, están localizadas varias decenas de museos y galerías, varias iglesias, teatros, cines, librerías y anticuarios, centros comerciales y calles llenas de tiendas, además de cientos de cafeterías, restaurantes y pubs. Esta fisonomía se asocia con una ciudad pequeña, por eso a los turistas les sorprende el tamaño de la aglomeración de Cracovia, que se acerca al millón y medio de habitantes (tan sólo lo la ciudad suma cerca de 800 mil).

**Con un centro urbano tan bien definido, la visita se hace más fácil.** La línea recta más larga que se puede trazar en el interior de Planty va exactamente en paralelo a la Ruta Real, el recorrido turístico más antiguo y seguramente más famoso. Lleva desde la iglesia de San Florián, junto a la plaza Jan Matejko, atravesando la Puerta de San Florián.

Aquí, en el único fragmento bien conservado de las imponentes murallas defensivas, se encuentra el Arsenal, hoy parte del Museo de Príncipes de Czartoryski, filial del Museo Nacional de Cracovia. En adelante la ruta continúa por la calle Floriańska hasta Rynek, y a continuación por Grodzka y Kanoniczka hasta el Castillo Real de Wawel.

La Ruta Real es un camino histórico, legendario, relacionado con el periodo de mayor esplendor de la antigua capital polaca.

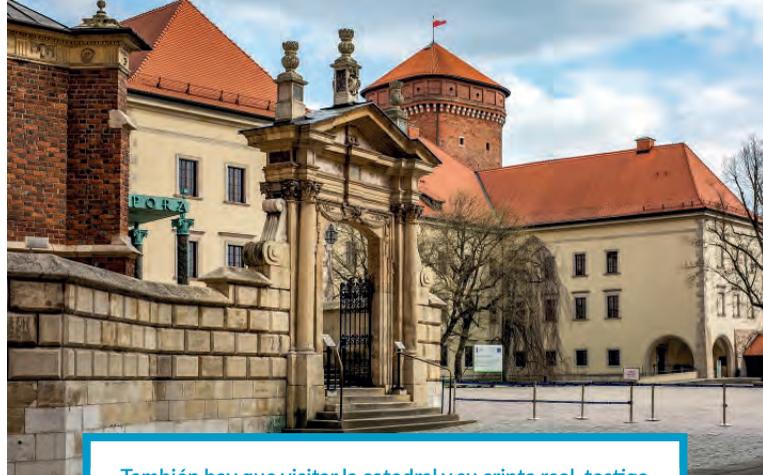
## RUTA 3

### Wawel

A la famosa colina de Wawel se sube por lo general por la estrecha y breve calle Kanonicza. Es una de las más importantes, antiguas y bellas calles de la ciudad, con un aspecto que no ha cambiado desde hace siglos; auténtica y a la vez viva. Kanonicza es un ejemplo de los cambios positivos que se han producido en Cracovia en los últimos años, con rehabilitaciones integrales y proyectos de conservación que sacan a la luz, como por estratos, pura belleza.

En el interior del castillo les esperan **exposiciones que no pueden perderse**: apartamentos reales, colección del arte oriental y trofeos de guerra, una colección única de tapices flamencos, así como hallazgos arqueológicos que atestiguan el Cristianismo en tierras polacas desde hace más de un milenio.

También hay que visitar la **catedral y su cripta real**, testigo mudo de la historia de Polonia. La enorme campana de Segismundo sólo se toca en los eventos más significativos del país y la ciudad. Media jornada difícilmente alcanza para verlo todo. Si tuvieran que posponer la visita a Wawel para el próximo viaje a Cracovia (uno más largo), al menos merecería la pena, al atardecer, entrar tan sólo al recinto amurallado, cuyas puertas permanecen abiertas bastante más que las exposiciones, y contemplar



También hay que visitar la catedral y su cripta real, testigo mudo de la historia de Polonia.

la belleza extraordinaria de la **arquería del patio** y de la catedral, para asomarse al Vístula y ver los nuevos edificios en la otra orilla: el Centro de Congresos ICE Kraków y el Museo Manggha, que presenta obras del arte japonés, propiedad del famoso coleccionista Feliks „Manggha” Jasieński. Al acercarnos a la ribera del río eremos la escultura del dragón de Wawel y la entrada a su cueva, el destino más popular de los paseos en familia. Es donde se celebra en junio, **el Mercado de San Juan**, un gran evento al aire libre relacionado con vida de los eslavos.

Una mirada al plano de la ciudad deja claro que la superficie de intramuros del castillo es comparable a la de la Plaza del Mercado.



El barrio de la Ciudad Antigua incluye también Kazimierz-antiguo barrio judío. Llegaremos ahí bajando de la colina de Wawel y dirigiéndonos por la calle Stradomska hasta el cruce con la calle Dietla. Tras la tragedia de la Segunda Guerra Mundial y el exterminio de judíos a manos del ocupante nazi, Kazimierz quedó desierto y, durante décadas se convertía en ruinas.

El cambio de sistema que se produjo entre la década de los ochenta y los noventa del siglo XX, provocó un intenso desarrollo urbanístico en esta parte de la ciudad. **Kazimierz apareció en las pantallas de cine gracias a Steven Spielberg**, que rodó aquí „La lista de Schindler”, ganadora de varios premios Oscar. El **Festival de Cultura Judía**, de prestigio internacional, se organiza desde principios de los años noventa y desde sus orígenes se centra en la historia y tradición de las gentes que habitaron el barrio. El programa incluye conciertos, talleres, conferencias y exposiciones. Hoy se puede hablar ya de la revitalización y de una nueva imagen del barrio.

La clave para entender la fama actual de Kazimierz es su extraordinaria e intrínseca tolerancia: en este lugar, durante siglos estaban conviviendo dos naciones y dos grandes religiones; aún hoy, cerca de la sinagoga se levantan la iglesia de Santa Catalina y del Corpus Christi, aunque el destino de la procesión del día de San Estanislao es la iglesia de los Padres Paulinos „De la Roca”.



Cada rincón de Kazimierz nos habla de la historia de Cracovia, la historia de los judíos polacos. Se deja sentir en sus callejones estrechos y sus plazas comerciales, en sus pequeños edificios de viviendas, sus sinagogas y sus cementerios judíos.

Los que piensan que Rynek y alrededores se han vuelto demasiado „turísticos”, suelen reunirse en sus cafeterías, clubes y galerías. Cada uno puede descubrir el carácter único de Kazimierz, con hoteles y restaurantes más lujosos que comparten el vecindario con talleres de artesanía y pequeñas tiendas de **diseñadores locales**. Para vivirlo, merece la pena darse un paseo por los alrededores de plaza Wolnica y la calle Józefa, o visitar la calle Szeroka, donde cada año se celebra el concierto de clausura del Festival de Cultura Judía. Kazimierz es un lugar especialmente apreciado por los amantes de mercadillos y antigüedades. Aquí, en plaza Nowy (y también en la cercana Hala Targowa, en Grzegórzki), suelen organizarse mercadillos de antigüedades.

En el año 2010, en el lugar que ocupó el viejo Puente Podgórski y utilizando sus restos (las cabeceras en ambas riberas del Vístula), se inauguró la pasarela del Fraile Laetus Bernatek, que permite a peatones y ciclistas pasar rápidamente de Kazimierz al barrio de Podgórze. De esta manera, el nombre de la calle Mostowa („del Puente”) recupera su sentido literal. La llamativa pasarela se ha convertido en el símbolo de unos lazos cada vez más estrechos entre los barrios a ambos lados del río.



Con una ubicación pintoresca a los pies de la colina Krzemionki (de roca caliza blanca), Podgórze antiguamente era parte de la ciudad de Kazimierz, aunque ubicada en la ribera oriental. En el año 1784, el emperador austriaco José II declaró a Podgórze Ciudad Real Autónoma.

La sociedad multiétnica y tolerante de Podgórze atrajo a sus dominios a empresarios, fabricantes y artesanos que, con sus conocimientos y experiencia, sirvieron al desarrollo de la ciudad y contribuyeron a su fama como „perla del anillo de metropolitano de Cracovia”. Así bautizó a Podgórze, a principios del siglo XX, el entonces alcalde de Cracovia Juliusz Leo, gracias a cuya intervención, se materializó la unión administrativa entre Cracovia y Podgórze el día 4 de julio de 1915. La Segunda Guerra Mundial marcó trágicamente su historia y la de sus habitantes. Las últimas décadas han sido favorables para Podgórze, trayendo un lento renacimiento y reconstrucción.

**El puente peatonal y ciclista que cruza el Vístula** es la mejor forma de alcanzar el corazón del barrio. Desde la pasarela, a la derecha se levanta el edificio de viviendas más característico del barrio (con dos voladizos), llamado „Aleksandrowicz” o „el parisino” (1906). A la izquierda, en un bloque moderno de **la nueva sede de la Cricoteca**, un edificio construido a partir de la antigua central eléctrica de Podgórze (1900), el complejo más antiguo en su clase de la actual Cracovia.

Podgórze sigue siendo íntimo y verde, y mantiene el ambiente de una ciudad pequeña y a la vez misteriosa. Prueba de ello es, por ejemplo, la silueta gótica de la iglesia de San José en la Plaza del Mercado de Podgórze, una construcción que parece monumental, y eso gracias a un efecto óptico que resulta de la inusual forma triangular de la plaza. Uno de los éxitos más notables de Podgórze es su famoso **Parque Wojciech Bednarski**, proyecto de un activista y director de escuela local realizado en los terrenos de una antigua cantera. Se trata de **uno de los primeros ejemplos de revitalización de terrenos posindustriales en Europa**. En la vecindad del parque hay unos fabulosos palacetes y jardines, es la parte de Podgórze diseñada como „ciudad-jardín”. Para conocer y entender mejor el barrio, merece la pena visitar el recién inaugurado Museo de Podgórze, la sede más moderna del Museo de Historia de la Ciudad de Cracovia.

Cerca de aquí se encuentra un símbolo de la historia de Podgórze: la Colina Lasota. A sus pies se encuentra el histórico Antiguo Cementerio de Podgórze fundado alrededor de 1790. En la colina se erige **la misteriosa iglesia de San Benedicto, del**

**siglo XI**, visitada según cuentan por el fantasma de una princesa que, por sus pecados y crueles decisiones, no ha encontrado descanso hasta hoy. Con la iglesia colinda un edificio único: el fuerte austriaco 31 „San Benedicto”, con forma de torre de artillería. Desde aquí se ve también el **montículo de Krakus** (aprox. siglo VII d.C.), durante siglos considerado el sepulcro del legendario fundador de Cracovia. Desde la cima del montículo se puede disfrutar de una vista panorámica de la ciudad y, en los días despejados, se puede ver el monte Tatra. Por otro lado, a los pies del montículo se encuentra la cantera Liban, ya clausurada, que durante la Segunda Guerra Mundial fue un campo de trabajos forzados para polacos (Baudienst). Aquí se rodaron escenas de „La lista de Schindler” de S. Spielberg y aún se pueden ver restos de la escenografía de la película, como por ejemplo el camino de entrada al campo, hecho con réplicas de lápidas hebreas.

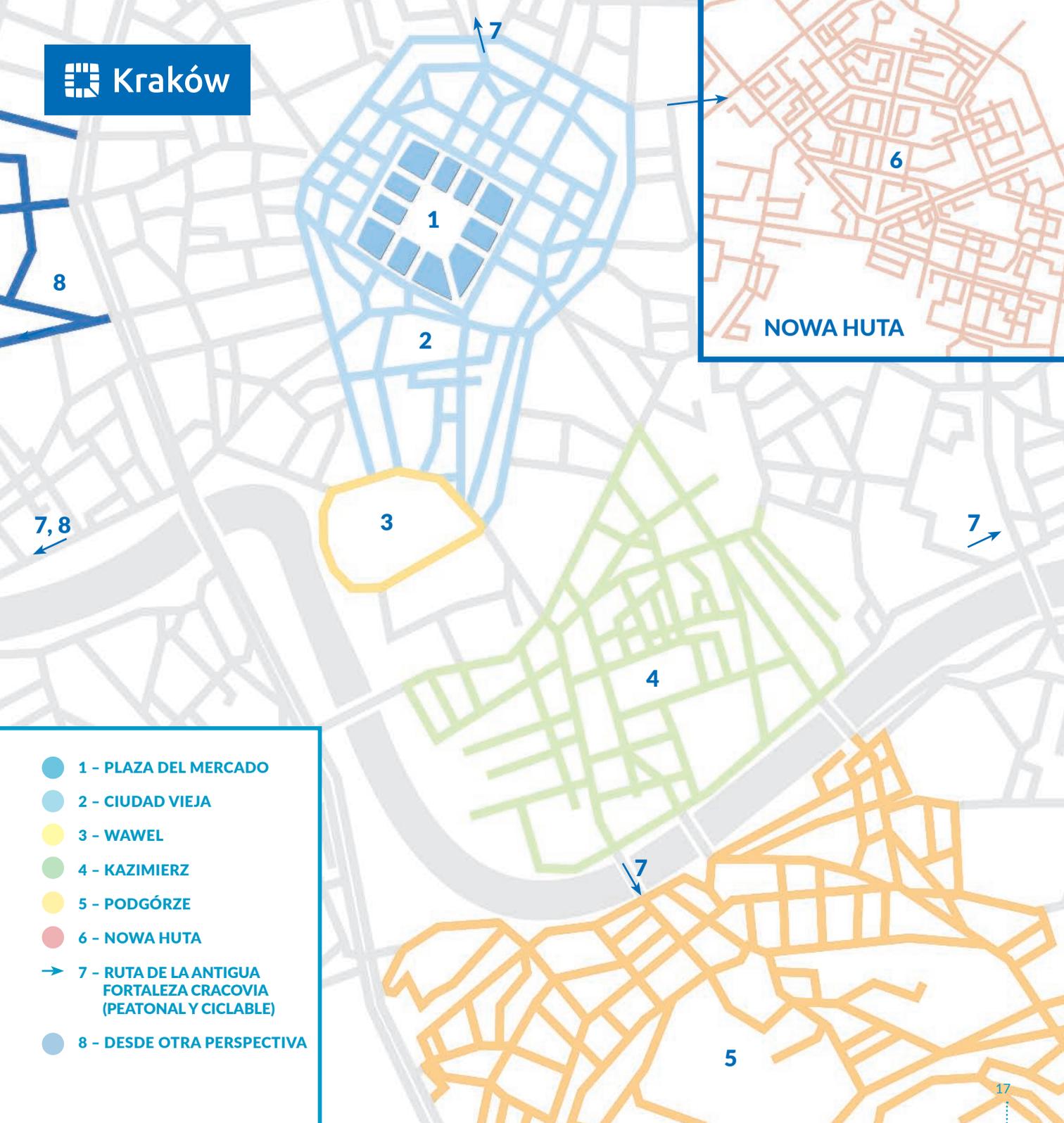
Hay más monumentos testigos de la historia trágica de Podgórze: **la plaza de los Héroe del Gueto fue testigo de la creación y posterior liquidación por etapas del gueto** construido por los nazis alemanes (1941-1943). Aquí se encuentra la „Farmacia del Águila”, hoy un museo, en la que trabajó Tadeusz Pankiewicz, polaco condecorado con la medalla del „Justo entre las Naciones”, que vivió y trabajó en el gueto por voluntad propia, ayudando a la comunidad judía perseguida, y autor de las memorias „La farmacia del gueto de Cracovia”. La historia del gueto continúa en el campo de concentración hitleriano de Płaszów, que funcionó entre los años 1942 y 1945. En la calle Kamieński aparece la silueta del monumento „Corazones arrebatados”, que recuerda a las víctimas del campo de exterminio. **Las antiguas oficinas de la fábrica de Oskar Schindler** de la calle Lipowa 4, a su vez, albergan la filial del Museo de Historia de la Ciudad de Cracovia en la que se presenta la vida en la ciudad durante la ocupación nazi. La exposición interactiva „Cracovia en tiempos de ocupación, 1939-1945” atrae cada año a miles de visitantes.

[www.podgorze.pl](http://www.podgorze.pl)

<https://www.mhk.pl/oddzialy/muzeum-podgorza>

Centro de la Documentación del Arte de Tadeusz Kantor, CRICOTEKA





- 1 - PLAZA DEL MERCADO
- 2 - CIUDAD VIEJA
- 3 - WAWEL
- 4 - KAZIMIERZ
- 5 - PODGÓRZE
- 6 - NOWA HUTA
- ➔ 7 - RUTA DE LA ANTIGUA FORTALEZA CRACOVIA (PEATONAL Y CICLABLE)
- 8 - DESDE OTRA PERSPECTIVA

NOWA HUTA

## Nowa Huta

En 1949, las autoridades comunistas de aquel entonces tomaron la decisión de construir un complejo metalúrgico y una nueva ciudad en los campos de Pleszów y Mogiła, sobre los fértiles alrededores de Cracovia. Nowa Huta iba a ser la tarjeta de visita de Polonia ante el resto del mundo, con un trazado urbanístico claro y una arquitectura de estilo real socialista basada en los modelos de la arquitectura local, renacentista y barroca, pero también en el concepto americano conocido como „unidad vecinal”. Los caminos de Nowa Huta se extienden por su historia más antigua y por la contemporánea, por sus grandes espacios verdes protegidos (Łąka Nowohucka, junto a Plac Centralny) y por sus imponentes fábricas, por sus facetas trágicas y, ya desde la perspectiva actual, también cómicas.

Nowa Huta se construyó sobre un terreno donde existían más de 30 municipios, cuyo legado cultural, en forma de palacios, casas de campo, templos y necrópolis, se conservó en gran medida. Entre otros: el templo calvinista de Łucznanowice, el palacio Branicki (s. XVII), con su granero renacentista (según el proyecto de S. Gucci), y la villa Badenich del siglo XIX en Branice, que hoy es una sede del Museo Arqueológico de Cracovia con la documentación sobre la enorme riqueza de las excavaciones locales. Volviendo de Branice hacia el centro de Nowa Huta, **merece la pena echar un vistazo al misterioso y prehistórico montículo de Wanda (del siglo VII-VIII)**, desde el que se extiende una vista impresionante al antiguo complejo industrial. También cerca se encuentra **el monumento más valioso de Nowa Huta: una abadía cisterciense del siglo XIII**.

El ejemplo más completo e interesante de la **arquitectura real socialista en Nowa Huta es el centro administrativo del complejo industrial**, conocido también como el “Palacio de los Duques de Venecia”. Por su parte, la plaza Centralny representa la historia de la arquitectura de los últimos 70 años. Precisamente aquí y en las inmediaciones se pueden ver ejemplos de sorealismo como el edificio del antiguo cine „Światowid”, hoy sede del Museo PRL (República Popular de Polonia). En la elegante avenida Róż se erigió un monumento a Lenin en 1973 que se retiró en 1989. Pero Nowa Huta no es exclusivamente el realismo socialista. La iglesia del Sagrado Corazón conmemora los dramáticos acontecimientos de la primavera de 1960, cuando los habitantes de Nowa Huta se enfrentaron a unidades policiales en defensa de su cruz. Las iglesias de Nowa Huta están relacionadas con la vida de Karol Wojtyła, quien desde 1958 (cuando fue nombrado obispo) mostró una preocupación especial por los habitantes del barrio. Dos décadas después, los templos locales jugaron un papel relevante en la creación y en la actividad del sindicato obrero „Solidaridad”, así como en las manifestaciones contra el régimen de los años 80 del siglo pasado; es donde también se ayudaba a los reprimidos. Además de los restos de los fuertes austriacos sobre los que escribiremos más adelante, de vuelta a Cracovia merece la pena acercarse al **Museo de la Aeronáutica Polaca**, ubicado en los terrenos del antiguo aeropuerto de Czyżyny. En 2010 se trasladó a esta nueva sede que ha llamado la atención por sus originales formas. Aquí es donde se muestra **una colección única de aviones y motores históricos**. En la vecindad inmediata se encuentra una de las exposiciones más modernas de nuestra ciudad: el Hangar Czyżyny, que presenta la historia de motorización polaca desde los tiempos de la Segunda República hasta el final del comunismo.

Hoy, los vecinos de Nowa Huta presumen de su identidad diferenciada, cuyo símbolo es el paisaje irrepetible y lleno de contrastes del barrio más joven de Cracovia.

[www.nhpedia.pl](http://www.nhpedia.pl)

<https://www.mim.krakow.pl/wystawy-czasowe/moto-historie-w-hangarze-czyzyny>



## Ruta de la antigua Fortaleza de Cracovia (peatonal y ciclista)

A quienes busquen aventuras, les sugerimos que se acerquen a las fortificaciones construidas por los austriacos en Cracovia. En la época de las particiones (de 1795 a 1918), Cracovia se encontraba tan sólo a 7 km de la frontera con Rusia, así que los austriacos decidieron convertirla en una fortaleza a partir de 1854. Al principio se construyó, según la concepción de mediados del siglo XIX, sobre la línea de la avenida de los Tres Bardos (Słowacki-Mickiewicz-Kraśniński); el fuerte „Kleparz” constituye los restos del núcleo de aquella fortaleza. Los avances tecnológicos, principalmente en el alcance de la artillería, provocaron que las fortificaciones erigidas a mediados del siglo XIX quedarán pronto obsoletas y que hubiera que ampliar la defensa de la ciudad creando un sistema de anillos.

El montículo de Kościuszko también está relacionado con un viejo fuerte, el número II, en el cual se muestra la exposición „Cracovia, Fortaleza y Ciudad. 1846–1918”.



Después de 1878 se construyó un anillo de fortines defensivos alejados del centro de la ciudad, de estructura distinta, con bóvedas de hormigón, torres blindadas y cúpulas. Para 1914, el anillo exterior del sistema defensivo contaba con 32 fuertes de distinto tipo (acorazados, de infantería, etc.). Desafortunadamente, buena parte de ellos fue destruida en la segunda mitad del siglo XX, pero los que quedaron aún atestiguan las dimensiones de la fortaleza y el arte sus constructores.

La **ruta de la antigua Fortaleza de Cracovia**, señalizada con signos amarillo-rojo-amarillo, facilita la visita a estos fuertes austriacos. Un tramo conduce desde el fuerte „Mogila” (cerca del montículo Wanda) hacia Salwator, conectando fuertes situados en la parte norte de la ciudad; el segundo, por la orilla derecha del Vístula, conduce desde el fuerte „Lasówka” hasta las ruinas del fuerte „Bodzów”, conectando fortificaciones que se ubican en la parte sur de Cracovia, para después alcanzar, a través del fortín de Ludwinów, el fuerte „Św. Benedykt” en Krzemionki. Junto a los hitos hay paneles informativos. El recorrido de la ruta coincide en gran medida con la histórica línea defensiva. La ruta, aunque se ha diseñado para peatones y ciclistas, también puede hacerse en buena parte con vehículos motorizados; es más, la mayoría de los hitos están señalizados desde las carreteras.

Algunos fuertes se utilizan para nuevas funciones. Por ejemplo, en el fuerte „Skała” se encuentra un observatorio astronómico, mientras que en los fuertes „Olszanica” (al oeste del Bosque Wolski) y „Grębatów” (en la calle Kocmyrzowska) encontramos centros ecuestres. En el fuerte „Olszanica” también se ha instalado un albergue para viajeros, así como en el fuerte „Zielonki” lo ha hecho el hotel „Twierdza”.

En Nowa Huta hay varias fortificaciones próximas unas a otras, como el fuerte „Batowice” en el barrio Złoty Wiek, el fuerte „Mistrzejowice” cerca del barrio Piastów, así como el fuerte „Krzestawice” (lugar de martirología de los años de la Segunda Guerra Mundial) y el mencionado „Grębatów”. Son pocos los que se dan cuenta de que las construcciones que rodean al **montículo de Kościuszko** también son antiguas piezas del sistema defensivo que, señalizadas con el número II, albergan la exposición „Cracovia, Fortaleza y Ciudad. 1846-1918”. Por su parte, en la zona sur de la ciudad despiertan el interés otras construcciones defensivas como los fuertes „Prokocim”, „Rajsko” (con vistas a Cracovia), „Skotniki”, así como uno de los más antiguos: el mencionado **fuerte de artillería „Św. Benedykt”**, en la colina Lasota (Krzemionki), hoy **el único vestigio de la fortificación de mediados del siglo XIX**.

Al contrario de lo que sucedió con el sistema defensivo construido a la vez por los austriacos en Przemyśl, el de Cracovia no sufrió daños durante la Primera Guerra Mundial: un motivo más para animar a los visitantes de Cracovia a visitar sus tesoros.

## Desde otra perspectiva

El centro de Cracovia es un lugar muy pintoresco. La ciudad cuenta con muchos miradores desde los que se puede disfrutar de sus vistas panorámicas. El mejor y más famoso es, ya desde hace tiempo, el montículo de Kościuszko, destino final de muchas excursiones. Como desde aquí se ve toda la Cracovia vieja y nueva, merece la pena buscar los lugares que se ha visitado antes, ahora vistos de lejos y con una perspectiva distinta. **Las colinas son una de las mayores atracciones turísticas de Cracovia.** Dos de ellos, el montículo de Krakus en Podgórze y el de Wanda en Nowa Huta, son unos **misteriosos túmulos pre-cristianos** levantados por tribus locales. ¿Qué es lo que motivó



Por el camino en el otro lado del Vístula llegaríamos a Tyniec, una localidad con una imponente abadía benedictina donde tienen lugar numerosos eventos culturales como, en verano, el festival anual de órgano.



a los antiguos habitantes de estas tierras a acometer semejante esfuerzo? Quizá solo se erigieron como panteones de sus gobernantes, pero indudablemente se utilizaron como puestos estratégicos de observación.

En tiempos modernos, este tipo de construcciones han aparecido para honrar a héroes nacionales, como el mencionado montículo de Kościuszko y el de Józef Piłsudski en Sowiniec. El primero, construido en tiempos en los que el territorio polaco estaba dividido bajo dominio de tres imperios invasores, se convirtió en símbolo de los esfuerzos por la independencia. Si salimos del mismo centro de la ciudad y nos dirigimos por la calle Piłsudski en dirección hacia la sede principal del Museo Nacional y la cercana Biblioteca Jaguelónica, se llega a **Łń, la siguiente atracción de Cracovia.**

Aquí, apenas a unos cientos de metros de la Plaza del Mercado, se extiende una enorme pradera llana que sirve de espacio de recreo y reuniones. Las misas que ofició aquí Juan Pablo II reunieron, cada una, a más de un millón de fieles. Además, es donde se celebran festivales de todo tipo. Łńia colinda con el Parque Jordan y los complejos deportivos del Wisła y el Cracovia. Merece la pena reparar en la recién inaugurada Sala del Centenario del "KS Cracovia" junto al Centro para Deportistas con Discapacidad. Desde Łńia se ve bien el montículo de Kościuszko, que a su vez tiene cerca el Bosque Wolski, otro área recreativa con gran valor natural donde también se encuentra el zoo, el montículo Piłsudski y, en las inmediaciones, la **villa renacentista Decjusza, con un precioso pequeño parque.** Por el camino al otro lado del Vístula llegaríamos a Tyniec, una localidad con una **imponente abadía benedictina** donde tienen lugar numerosos eventos culturales como, en verano, el festival anual de órgano. Los paseos y rutas turísticas son propuestas para los días más cálidos. De mayo a septiembre, todo se puede ver desde una perspectiva distinta: sobre la cubierta de uno de los barcos que navegan el Vístula.

## Cracovia cultural

Cracovia hoy es la más cultural de las ciudades polacas, un escaparate mundial del patrimonio histórico nacional que últimamente también se ha convertido en ejemplo de inversiones de éxito: nuevos museos abiertos en los últimos años, nuevos estadios, centros de congresos... Este impulso contribuye al desarrollo de una vida cultural: los **festivales de Cracovia han creado una marca global en los últimos años**. Misteria Paschalia y Opera Rara, el Festival de Música Polaca y Sacrum Profanum, el Festival de Verano de Jazz y Unsound, trazan un atractivo y asombroso viaje del barroco al siglo XXI que atrae a miles de personas.

Festival Sacrum Profanum. Fot. Wojciech Wandzel para la Oficina de Festivales de Cracovia



[www.karnet.krakow.pl](http://www.karnet.krakow.pl)

Los festivales de Cracovia han creado una marca global en los últimos años.

**Cracovia, ciudad de la Literatura de la Unesco**, acoge la mayor Feria del Libro del país así como festivales literarios como el de Czesław Miłosz y el de Joseph Conrad; aquí, los mejores teatros de Polonia compiten en el festival Boska Komedia. También se celebra el Festival Off Camera y el Festival de Cine de Cracovia, que atraen súper producciones a la escena del Tauron Arena.

Cracovia y el Festival de Música de Cine atraen a personas de la cinematografía que siempre acaban volviendo para rodar su siguiente película.



Por si fuera poco, el Festival de Cultura Judía, que ya es un icono de Kazimierz y de la multicultural Galicia (la centroeuropa), o los bailes y fiestas de Nochevieja que se celebran en distintas zonas de la ciudad, acaban por asegurar que Cracovia ofrezca, durante todo el año, experiencias diversas y únicas.

## Con vistas a Wawel

También se pueden pasar tres días fantásticos en Cracovia, trabajando, pero sin dejar de conocer la ciudad. Gracias a la riqueza monumental, a su excepcional diversidad de hoteles y restaurantes, a su pintoresca región llena de posibilidades y a la vida universitaria e intelectual, Cracovia atrae a muchos viajeros de negocios que eligen la ciudad como punto de encuentro en conferencias y congresos. **La fama de Cracovia en esta industria ha superado todas las expectativas desde el momento en que se inauguró, en otoño de 2014, el Centro de Congresos ICE Kraków**. Situado en la ribera derecha del Vístula en un curioso edificio, su vestíbulo acristalado ofrece a los asistentes unas vistas inolvidables a Wawel y a Kazimierz, y se ha convertido en el nuevo símbolo de una Cracovia moderna y abierta a visitantes, así como en un complejo de gran interés para los locales. En ICE Kraków se pueden organizar eventos privados de hasta tres mil invitados. Además, el **auditorio para 1800 personas**, uno de los mejores de su clase en Polonia, se ha convertido en una prestigiosa sala de conciertos. En la sala de teatro y otros espacios del edificio se celebran espectáculos, muestras, ferias y festivales. Y todo en el corazón de la ciudad, con cómodas conexiones al aeropuerto y a la autopista. Programa de eventos disponible en la página:

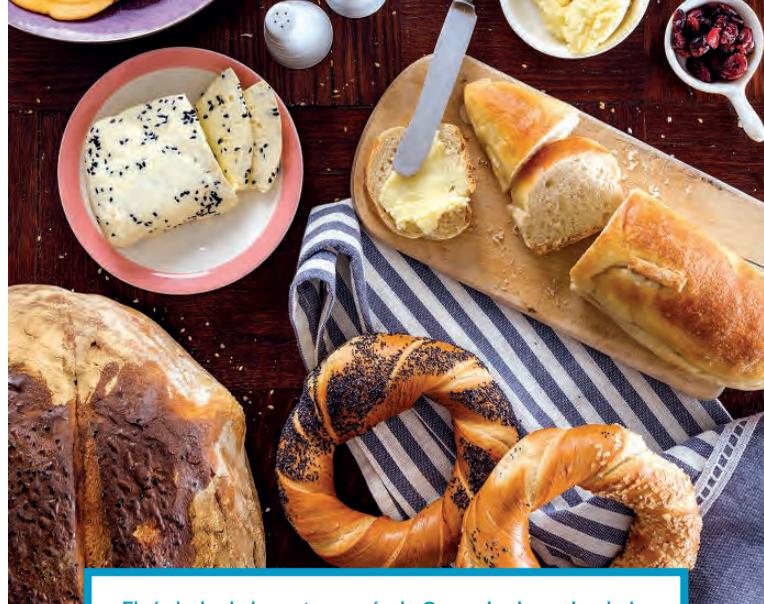
[www.icekrakow.pl](http://www.icekrakow.pl)

## Turismo gastronómico y nocturno

Refiriéndonos al turismo gastronómico en Polonia, pensamos sobre todo en Cracovia; prueba de ello es la entrega de una estrella de Michelin en 2020 al Restaurante Bottiglieria 1881. En una prestigiosa publicación anual- guía roja- son dos las ciudades polacas que juegan un papel importante- Cracovia y Varsovia. Pero es a Cracovia, donde la gente viene exclusivamente para visitar un restaurante de culto, o, al contrario completamente nuevo, o simplemente, su preferido. Los motivos son sencillos: **no hay otra ciudad en Polonia con semejante concentración de restaurantes, bares, cafeterías, pubs y clubes en sus barrios turísticos**, lo que crea una competencia que hace que no haya otro lugar mejor en el país para comer y divertirse, pudiendo conocer varios locales en una sola noche.

Este fenómeno auténticamente mediterráneo hace que aquí, como en ningún otro lugar de Polonia, la vida social y cultural late hasta la madrugada, especialmente los fines de semana. Estudiantes, viajeros de negocios, autóctonos y turistas se mezclan y divierten juntos en un ambiente multilingüe. Volviendo a los encantos de la cocina: los chefs de Cracovia preparan platos de casi todas las etnias y culturas, a menudo sabiendo unir su menú francés o italiano con las nobles tradiciones nacio-

Marek Michalak durante un concierto en Pivnica po Baranami



El símbolo de la gastronomía de Cracovia sigue siendo La Rosca de Cracovia. Es el producto local, con certificado comunitario. Por el centro verá con facilidad los kioscos con esta delicia, y la historia de este pan y los secretos de su elaboración e ingredientes, los podrá conocer en el Museo Vivo de la Rosca de Cracovia.

[www.muzeumobwarzanka.com](http://www.muzeumobwarzanka.com)

nales. Muchos restaurantes refutan el mito mundial de los pierogi como el plato más internacional a la vez que sirven sopas polacas legendarias, salsas, carnes de caza...

En Cracovia, los pierogi tienen su propio festival de verano en el que los cocineros hacen valer su imaginación, combinando nuevos sabores en este plato aparentemente sencillo.

Por todo esto Cracovia ha sido elegida **Capital Europea de la Cultura Gastronómica 2019**.



La Capital Europea de la Cultura Gastronómica Cracovia 2019

Los viajeros que busquen experiencias gastronómicas no se van a ir decepcionados de Cracovia: restaurantes, pubs y clubes de toda la ciudad mantienen un alto nivel de calidad, y una clientela estable. Por lo general, basta con echar un vistazo al local para valorar si el establecimiento será de nuestro agrado. Los propietarios se esfuerzan en ambientar sus locales con rasgos genuinos, a menudo temáticos y por lo general sorprendentes. En casi todos suelen celebrarse conciertos, exposiciones y acciones artísticas.

## Deporte

La maratón de Cracovia, la etapa final del Tour de Polonia, el **canal de piragüismo de aguas bravas Kolna, único en el país**, así como los estadios de los clubes de fútbol Wisła y Cracovia, modernos pero de gran tradición, son la faceta deportista de la ciudad, famosa ya desde hace muchos años. En 2014, tras la apertura del **mayor pabellón polideportivo de Polonia y uno de los más modernos de Europa**, se empezó a hacer habitual venir hasta Wawel para combinar una visita cultural o gastronómica con actividades deportivas.

El Tauron Arena Kraków se ubica a medio camino entre el centro de la ciudad y Nowa Huta, conectado con tranvías que salen de las proximidades de la Plaza del Mercado y tardan alrededor de 20 minutos en llegar. Las gradas tienen capacidad para **más de veinte mil espectadores**, y cuando se llena, una colorida multitud les anima a los deportistas. No es de extrañar que la sala, prácticamente después de su inauguración, se convirtiera en un espacio para eventos deportivos del más alto nivel internacional, como recuerdan el campeonato mundial del voleibol de 2014 y el campeonato europeo de balonmano de 2016. Desde el mismo inicio, **el Tauron Arena Kraków acoge también a estrellas del rock y del pop que se muestran encantados con Cracovia en las redes sociales**. El programa de eventos se puede consultar en la página:

[www.tauronarenakrakow.pl](http://www.tauronarenakrakow.pl)

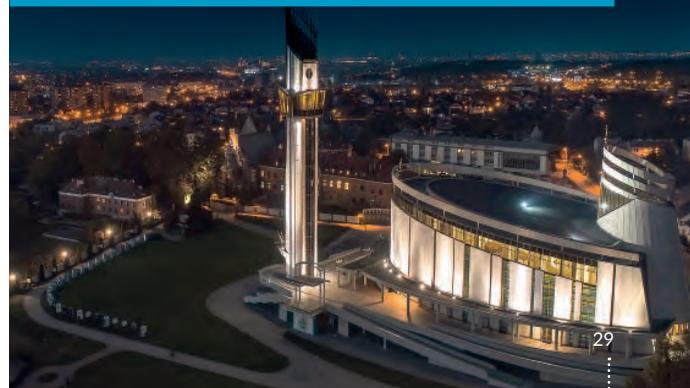


## Turismo religioso

Desde hace tiempo, Cracovia es el centro de la identidad del país, así como el **corazón del cristianismo polaco**. En sus templos históricos se encuentran reliquias y pinturas famosas por sus atributos, se cultivan antiguas tradiciones de congregaciones religiosas y monásticas, y se celebran procesiones y liturgias al aire libre que congregan a decenas y hasta cientos de miles de fieles. La ciudad está relacionada con la vida de un numeroso grupo de santos y beatos como San Estanislao de Szczepanów o la reina Santa Eduvigis de Polonia, inmortalizados en la historia universal, o el menos conocido Padre Estanislao Sołtys (Kazimierzczyk), que vivió en el siglo XV y fue canonizado en 2010. Muchos de ellos encontraron en las iglesias y necrópolis de Cracovia el lugar de su último descanso. La personalidad de Karol Wojtyła, que después se convertiría en el Papa Juan Pablo II y sería canonizado el 27 de abril de 2014, se formó en el clima de esta ciudad a la que siempre volvía para encontrarse con millones de polacos. Finalmente, a diez minutos del centro en tranvía se encuentra **uno de los mayores centros de peregrinaje en esta zona de Europa: el santuario de la Divina Misericordia en Łagiewniki**, centro de culto mundial, junto al memorial de la Santa Hermana Faustina, precursora del renacimiento de este culto en el siglo xx, y al más joven Centro Juan Pablo II-“No tengáis miedo”.

Así, no es de extrañar que, en el año oficial de la Divina Misericordia (2016), Cracovia invitara a miles de peregrinos para celebración compartida de la la oración y alegría y las durante las Jornadas Mundiales de la Juventud, celebradas por el mes de julio.

Fue precisamente Cracovia la que, en la época de siniestros gobiernos totalitarios, no se olvidó de sus raíces espirituales; las ideas comunistas que aspiraban a construir la “ciudad ideal” de Nowa Huta se fueron al traste cuando el régimen se atrevió a retirar una modesta cruz que sus habitantes habían colocado.



## Alrededores

No hay que olvidar los destinos más populares de las excursiones por los alrededores de Cracovia, como sus pintorescos valles jurásicos hasta Ojców o Piaskowa Skała, o espacios declarados **Patrimonio de la Humanidad** (igual que la Ciudad Vieja de Cracovia), como son el **Museo de Oświęcim (Auschwitz)** y **las minas de sal de Wieliczka y Bochnia**. Estas últimas, aunque prácticamente se necesita un día entero para visitarlas, a menudo se consideran destinos clave en los programas de viaje de grupos organizados. También protegidas por la Unesco, destaca la arquitectura de madera de la región y el **famoso paisaje de Kalwaria Zebrzydowska**, con una extraordinaria vía crucis. Muchos peregrinos también se acercan hasta Wadowice, ciudad natal de Juan Pablo II.

Vistas a los Tatra



**Cracovia es un excelente campo base hacia los rincones más pintorescos del país.**

Apenas cien kilómetros separan la ciudad de los montes Tatra y de Zakopane, llamada capital invernal de Polonia; también de los montes Pieninos, más íntimos y encantadores, de los **famosos resorts de Szczawnica y Krynica**, así como de las poco concurridas rutas de los montes Beskid. Los parques nacionales Tatrzanski, Pieniński, Gorczański y Babiogórski son las áreas de mayor valor ecológico y paisajístico que se hallan en Małopolska.

Con una oferta hotelera ampliada que muestra gusto por la tradición, Małopolska permite disfrutar, como pocas regiones de Europa, de unas vacaciones en contacto con la naturaleza.

## Puntos de información municipal

En los puntos de información turística municipal se ofrecen versiones impresas de pequeñas guías turísticas que incluyen consejos prácticos, contactos y direcciones, así como un plano del centro en el que se indican las rutas turísticas.

En los últimos años, a las viejas rutas señalizadas se han sumado nuevas propuestas para pasear por la ciudad, interesantes en vistas a sus paisajes o a su historia, relacionadas, entre otros, con los acontecimientos de las últimas décadas.

[www.infokrakow.pl](http://www.infokrakow.pl)

### ul. Powiśle 11

tel. (+48 12) 354 27 10  
tel. (+48 12) 354 27 12  
powisle@infokrakow.pl

### Lonja de los Paños

Rynek Główny 1/3  
tel. (+48 12) 354 27 16  
sukiennice@infokrakow.pl

### ul. św. Jana 2

tel. (+48 12) 354 27 25  
jana@infokrakow.pl

### Pabellón Wyspiański

pl. Wszystkich Świętych 2  
tel. (+48 12) 354 27 23  
wyspianski@infokrakow.pl

### ul. Szpitalna 25

tel. (+48 12) 354 27 20  
szpitalna@infokrakow.pl

### ul. Józefa 7

tel. (+48 12) 354 27 28  
jozefa@infokrakow.pl

### Zgody 7

Osiedle Zgody 7  
tel. (+48 12) 354 27 14  
zgody7@infokrakow.pl

### Aeropuerto Internacional de Balice

ul. Kpt. M. Medweckiego 1  
tel. (+48 12) 285 53 41  
balice@infokrakow.pl



# Números de teléfono

## Teléfonos de emergencia

emergencias (general): 112

Policía local: 986

Ambulancia: 999

Bomberos: 998

Policía: 997

## Información médica:

tel.: +48 12 661 22 40 (24 h)

Publicamos la descripción de todas las rutas turísticas en la página:

[www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)

Actualmente las rutas señalizadas son las siguientes:

Camino de Juan Pablo II, Ruta Real, Ruta Real para turistas con discapacidad, Ruta universitaria, Ruta de los monumentos judíos, Ruta de San Estanislao, Ruta de Nowa Huta, Ruta de la historia de Podgórze, El gueto-Ruta memorial 1941-1943, Ruta de la Fortaleza de Cracovia, Ruta tecnológica de Cracovia, Ruta de los Santos de Cracovia y dos rutas turístico-culturales por los barrios de Bronowice y Swoszowice.



# Kraków

**nieodkryty**

**... poza utartym szlakiem**

[krakow.pl/odwiedz\\_krakow](http://krakow.pl/odwiedz_krakow)

#### **Texto**

Grzegorz Słacz, Melania Tutak – Asociación PODGORZE.PL, Leszek J. Sibila – Museo de Historia de la Ciudad de Cracovia, Jerzy W. Gajewski

#### **Fotografías**

Archivo UMK, Przemysław Czaja, Radosław Kowal, Paweł Krawczyk, Ela Marchewka, Barbara Radziszewska, Mateusz Torbus, Aeropuerto Internacional im. Juan Pablo II Kraków-Balice (p. 4), Museo Histórico de la Ciudad de Cracovia (p. 7), Wojciech Wandzel para la Oficina de Festivales de Cracovia (p. 24)

#### **Proyecto**

Artur Brożonowicz (UMK)

#### **Cracovia, 2020, 5ª edición**

ISBN: 978-83-66039-56-8

© Ayuntamiento de Cracovia  
Oficina de Turismo

ejemplar gratuito

**Ayuntamiento de Cracovia**  
**OFICINA DE TURISMO**

**31-004 Kraków**  
**pl. Wszystkich Świętych 3-4**  
**tel. +48 12 616 60 52**  
**wt.umk@um.krakow.pl**  
**www.krakow.pl**

ISBN: 978-83-66039-56-8



**La Capital Europea  
de la Cultura  
Gastronómica**  
Cracovia 2019

encuétranos:



/KrakowExperience



@krkexperience



@krakowexperience

